

تطبيق Nucleus® Smart

Android™ لـ

الإصدار 4.0

دليل المستخدم الخاص بمعالج الصوت 7 Nucleus®







Hear now. And always



إن هذا الدليل مخصص لمتلقي غرسة سمع ومقدمي الرعاية لهم الذين يستخدمون تطبيق Nucleus® Smart (رقم الموديل: NSA-2).

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

- ملاحظة
معلومة أو نصيحة مهمة. 
- نصيحة
تلميح لتوفير الوقت. 
- تنبيه (لا يوجد ضرر)
يتطلب الأمر عناية خاصة لضمان السلامة والفعالية. قد يلحق ضررًا بالجهاز. 
- تحذير (ضار)
مخاطر محتملة على السلامة وتفاعلات عكسية جسيمة. قد يضر الأشخاص. 

الغرض المقصود

تم تصميم تطبيق Nucleus Smart ليتم استخدامه كملحق لأجهزة أخرى خاصة بنظام غرسة السمع بهدف مراقبة أداء النظام وإجراء تعديلات على وحدة معالجة الصوت.

دواعي الاستعمال

تم تصميم تطبيق Nucleus Smart ليتم استخدامه من قبل متلقي غرسة Cochlear Nucleus الذين لديهم معالج صوت Nucleus 7 أو Nucleus 7 SE أو Nucleus 7 S أو 2® Kanso*.

موانع الاستعمال

لم يتم تصميم تطبيق Nucleus Smart ليتم استخدامه مع معالجات الصوت غير تلك المذكورة في المؤشرات.

المنافع

يعمل تطبيق Nucleus Smart مع نظام غرسة Cochlear متوافق. تشمل المنافع المحتملة لتلقي نظام غرسة Cochlear ما يلي:

- فهم أفضل للكلام في الهدوء.
- فهم أفضل للكلام في الضوضاء.
- زيادة الرضا على أساس القدرات السمعية.

* لا تتوفر كل المنتجات في كل الأسواق، وليست كل المنتجات معتمدة في كل الأسواق.

الغرض المقصود

المرضى المستهدفون

ليس هناك أي قيود على عمر المرضى المستهدفين الذين يستخدمون تطبيق Nucleus Smart أو وزنهم أو صحتهم أو أي حالة أخرى.

المستخدمون المستهدفون

تم تصميم جهاز (Android) الذي تم عليه تثبيت تطبيق Nucleus Smart للمستخدمين التاليين:

- متلقو غرسة Cochlear Nucleus الذين لديهم معالج صوت متوافق.
- مقدمو الرعاية للمتلقين الذين يؤدون وظائف المتلقي حسب الحاجة. قد يشمل مقدمو الرعاية والذي المتلقين من الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 12 عامًا والممرضين أو مقدمي الرعاية الآخرين للمتلقين المُعالين.

بدء الاستخدام!

الخطوة	صفحة
1	تنزيل تطبيق Nucleus® Smart من متجر Google Play™ على هاتف Android الذكي* يمكن لمتلقي الغرسة أو أحد والديهم/مقدم الرعاية لهم تنزيل تطبيق Nucleus Smart وتثبيته.
2	تشغيل تطبيق Nucleus Smart
3	تسجيل الدخول إلى حساب Cochlear
4	إقران معالج (معالجات) الصوت بالتطبيق راجع دليل الإقران الخاص بمعالج الصوت Nucleus 7 لنظام التشغيل Android
5	ابدأ باستخدام التطبيق!
8	

* يتوفر تطبيق Nucleus Smart من Cochlear على App Store ومتجر Google Play. للحصول على قائمة الأجهزة وأنظمة التشغيل المتوافقة، يُرجى زيارة www.cochlear.com/compatibility.

أساسيات الإقران

- 6.....إقران معالجك (معالجائك).....
- 6.....إلغاء إقران المعالج (المعالجات).....

الاستخدام

- 7.....تشغيل تطبيق Nucleus Smart.....
- 7.....متطلبات الأمان.....
- 8.....الشاشة الأولية.....
- 9.....التحكم في معالج واحد أو معالجين.....
- 11.....ضبط درجة الصوت.....
- 12.....تغيير البرنامج.....
- 13.....دقق الصوت.....
- 14.....ضبط الصوت المتدفق.....
- 15.....ضبط حساسية الميكروفون.....
- 16.....ضبط الصوت الغليظ والصوت الرفيع.....
- 17.....ضبط الحد الأقصى لدرجة الصوت الرئيسي.....

الاستخدام (تابع)

18.....	استخدام ForwardFocus
20.....	فحص الحالة
22.....	قائمة الإعدادات
24.....	تحديثات البرنامج الثابت
26.....	تصويب الأخطاء
27.....	معلومات عامة
28.....	الحوادث الخطيرة

للحصول على مزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم لمعالج الصوت
Nucleus 7.

تفضل بزيارتنا عبر الإنترنت للحصول على تلميحات وفيديوهات تعليمية
والمزيد: www.cochlear.com/

إقران معالجك (معالجاتك)

عليك إقران معالج (معالجات) الصوت بالتطبيق لتتمكن من استخدام ميزات التحكم والاتصال الخاصة بالتطبيق.

تحذير



يُرجى مراعاة الأمان عند توصيل معالج الصوت الخاص بك بأجهزة مثل الهواتف الذكية. لا تقم بتوصيله سوى بالأجهزة المحمية، مثل أجهزة التحكم في الوصول من خلال كلمة مرور أو رقم PIN. ولا تقم بتوصيله بالأجهزة التي تم تغيير أنظمة التشغيل فيها.

راجع دليل إقران معالج الصوت *Android - Nucleus 7* للحصول على تعليمات تفصيلية.

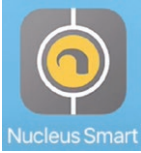
إلغاء إقران المعالج (المعالجات)

إذا قمت بتغيير معالج (معالجات) الصوت، على سبيل المثال، إذا استلمت معالج صوت جديداً من مركز الإصلاح، فسيُتعين عليك تنفيذ الخطوات التالية:

- قم أولاً بإلغاء إقران معالج (معالجات) الصوت القديم،
- ثم قم بإقران معالج (معالجات) الصوت الجديد.

راجع دليل إقران معالج الصوت *Android - Nucleus 7* للحصول على تعليمات تفصيلية.

تشغيل تطبيق Nucleus Smart



1. اضغط على رمز
Nucleus Smart
لبدء تشغيل التطبيق.

2. سجّل الدخول إلى التطبيق. عليك تسجيل الدخول باستخدام حسابك في Cochlear عند تشغيل التطبيق للمرة الأولى.
3. قم بإقران معالج (معالجات) الصوت بالتطبيق.
راجع دليل إقران معالج الصوت *Android - Nucleus 7* للحصول على تعليمات تفصيلية.
4. تابع الإرشادات المعروضة على الشاشة لإنهاء إعداد التطبيق.

متطلبات الأمان

- خلال استخدام تطبيق Nucleus Smart، عليك:
- استخدام كلمة مرور قوية لحساب Cochlear الخاص بك
 - تكوين الأجهزة بحيث تُقفل تلقائيًا عند عدم استخدامها
 - استخدام الأجهزة مع رموز وصول أو أرقام PIN للأمان
 - إبقاء نظام تشغيل الجهاز محدثًا
 - إبقاء تطبيق Nucleus Smart محدثًا
 - عدم استخدام الأجهزة التي تم إجراء تعديلات غير مصرّح بها في نظام التشغيل الخاص بها.

ملاحظة

إذا قمت بتغيير جهازك، فعليك تسجيل الخروج وإلغاء تثبيت تطبيق Nucleus Smart من جهازك السابق. استخدم قائمة الإعدادات لتسجيل الخروج (راجع الصفحة 22).

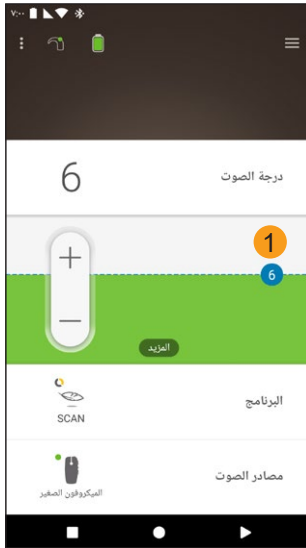




- 1 مستوى بطارية معالج الصوت
- 2 حالة معالج الصوت
- 3 لوحة التحكم (مغلقة)
- 4 لوحة التحكم (مفتوحة)
- 5 ضبط الاسم
- 6 ضبط القيمة الحالية
- 7 ضبط عناصر التحكم
- 8 زر الرجوع

التحكم في معالج واحد أو معالجين

سترى شريطًا أخضر وعنصر تحكم واحدًا إذا كان لديك معالج صوت واحد مقترن فقط.

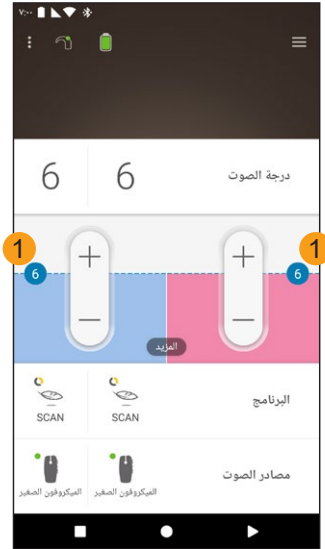


1 القيمة الافتراضية (يضببطها الأخصائي). قد تختلف بحسب كل برنامج، وبحسب معالجات الصوت المختلفة.

إذا كان لديك معالجا صوت مقترنان، فيمكنك التحكم بهما معًا (زر تحكم واحد) أو بصورة منفصلة (زران، كما هو موضح هنا):

- مفاتيح التحكم في الجانب الأيسر باللون الأزرق
- مفاتيح التحكم في الجانب الأيمن باللون الأحمر.

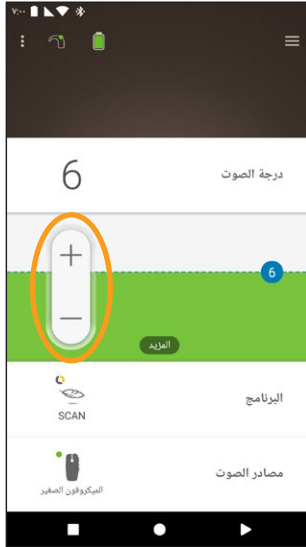
قم بتغيير ذلك باستخدام قائمة الإعدادات (راجع الصفحة 22).



1 القيمة الافتراضية (يُضبطها الأخصائي). قد تختلف بحسب كل برنامج، وبحسب معالجات الصوت المختلفة.

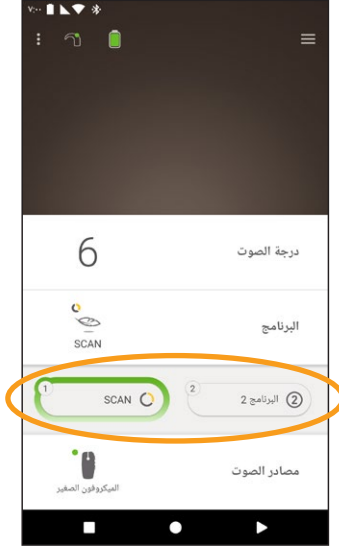
ضبط درجة الصوت

1. اضغط على درجة الصوت لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على + / - لتغيير درجة الصوت.



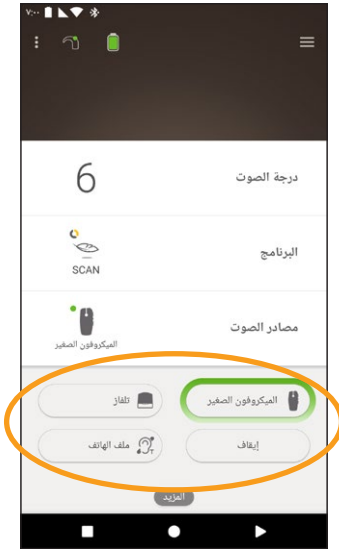
تغيير البرنامج

1. اضغط على البرنامج لفتح لوحة التحكم الخاصة به.
2. اضغط على رمز البرنامج الذي ترغب في استخدامه.



دقق الصوت

1. اضغط على مصادر الصوت لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على الرمز الخاص بمصدر الصوت الذي تريد استخدامه.



تلميح  اضغط على إيقاف لإيقاف دقق الصوت والعودة إلى البرنامج السابق.

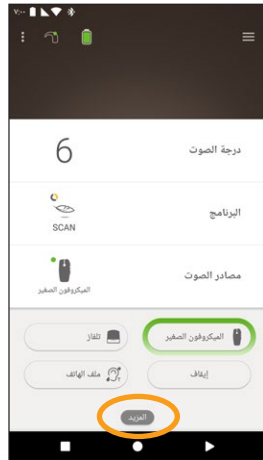
ضبط الصوت المتدفق

يمكنك تغيير درجة الصوت الخاصة بالصوت المتدفق وصوت ميكروفونات المعالج بشكل منفصل.

ملاحظة

تعود إعدادات مصدر الصوت إلى الإعداد الافتراضي عند إيقاف تشغيل معالج الصوت الخاص بك.

1. ابدأ الدفق من مصدر صوت.
2. اضغط على المزيد لفتح لوحة التحكم في إعدادات مصدر الصوت.
3. اضغط على $+$ / $-$ لتغيير الإعدادات.



4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم في إعدادات مصدر الصوت.

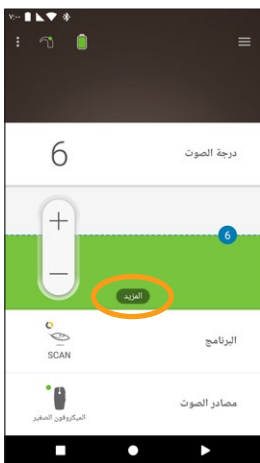
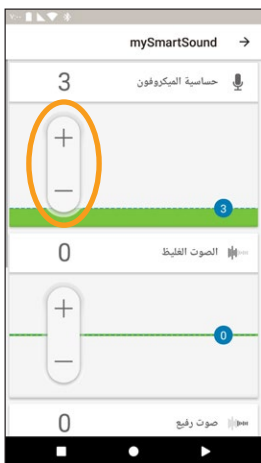
ضبط حساسية الميكروفون

ملاحظة



- تتوفر حساسية الميكروفون إذا كانت ممكنة من قبل الأخصائي فقط.
- تعود حساسية الميكروفون إلى الإعداد الافتراضي عند إيقاف تشغيل معالج الصوت.

1. اضغط على درجة الصوت لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
 2. اضغط على المزيد لفتح لوحة 3. اضغط على + / - لتغيير التحكم الخاصة بـ حساسية الميكروفون.
- ### .mySmartSound



4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم في .mySmartSound

ضبط الصوت الغليظ والصوت الرفيع

ملاحظة

يتوفر الصوت الغليظ والصوت الرفيع إذا كانا ممكنين من قبل الأخصائي فقط.

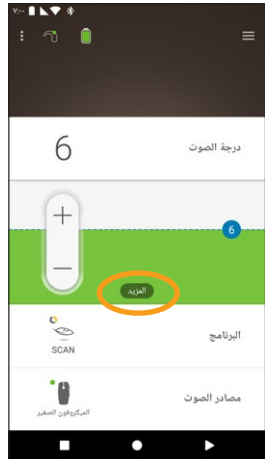
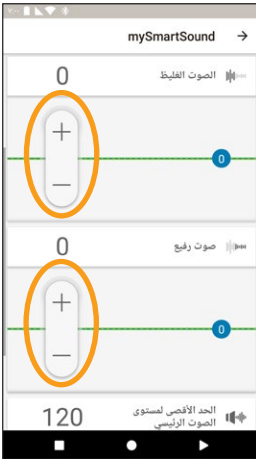


تحذير



اضبط هذا الخيار فقط عندما تكون قادرًا على سماع الأصوات أو الكلام. قد تؤدي زيادة مستوى الصوت الغليظ أو الصوت الرفيع إلى أصوات عالية أو إلى الانزعاج عند المستويات العالية. إذا حدث ذلك، فقم بفك المعالج/الملف على الفور وخفض الصوت الغليظ أو الصوت الرفيع قبل إعادة تركيبه.

1. اضغط على درجة الصوت لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على المزيد لفتح لوحة 3. اضغط على + / - لتغيير التحكم الخاصة بـ mySmartSound.



4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم في mySmartSound.

ضبط حد مستوى الصوت الرئيسي

ملاحظة



يتوفر حد مستوى الصوت الرئيسي إذا كان ممكّنًا من قِبل الأخصائي فقط.

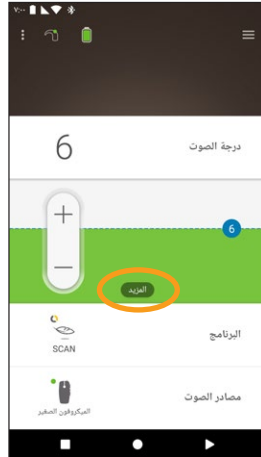
تحذير



اضبط هذا الخيار فقط عندما تكون قادرًا على سماع الأصوات أو الكلام. قد تؤدي زيادة حد مستوى الصوت الرئيسي إلى أصوات عالية أو إلى الانزعاج عند المستويات العالية. إذا حدث ذلك، فقم بفك المعالج/الملف على الفور وخفض حد مستوى الصوت الرئيسي قبل إعادة تركيبه.

1. اضغط على درجة الصوت لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على المزيد لفتح لوحة 3. اضغط على + / - لتغيير التحكم الخاصة

بـ mySmartSound.



4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم في mySmartSound.

استخدام ForwardFocus

تعدّ ForwardFocus ميزة إضافية تعمل من خلال تقليل الضوضاء الصادرة من خلفك. ويسمح لك ذلك بالتركيز على المحادثات التي تُجرى وجهاً لوجه في البيئات الصاخبة، مثل المقهى.

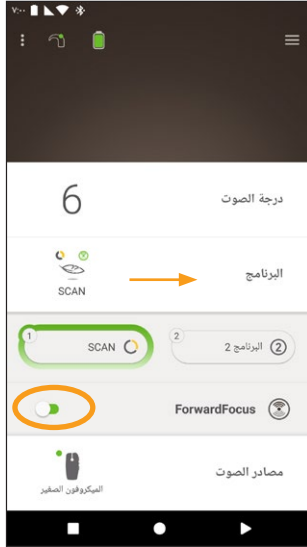
تكون ميزة ForwardFocus متوفرة إذا كانت ممكّنة من قبل الأخصائي فقط. وبمجرد تمكينها، يصبح بإمكانك التحكم بها وتشغيلها وإيقاف تشغيلها كما يحلو لك.

عند استخدام ميزة ForwardFocus، حاول الحرص على أن تكون أي ضوضاء مشتتة للانتباه تصدر من خلفك.

وتذكّر أن توقف تشغيلها عندما تنتقل إلى بيئة سمعية مختلفة، عندما تنتقل مثلاً من مقهى صاخب إلى غرفة هادئة.

وإذا كنت مقدّم رعاية لطفل، فعليك أن تتكلم مع الأخصائي بشأن مدى ملائمة هذه الميزة. من المهم أن يتمكن الطفل من إبلاغك بأنه لم يعد بحاجة إلى استخدام ميزة ForwardFocus، وأنه يريد استخدام برامجه العادية.

1. اضغط على البرنامج لفتح لوحة التحكم الخاصة به.
2. قم بتنشغيل **ForwardFocus**.



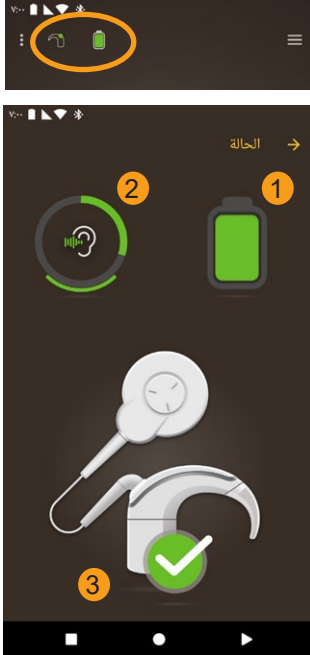
ملاحظة

إذا أوقفت تشغيل معالج الصوت الخاص بك، فسيتم إيقاف تشغيل ForwardFocus وسيكون عليك تشغيله مجددًا عند الحاجة.



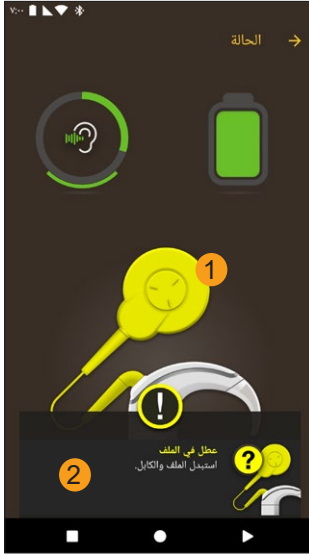
فحص الحالة

اضغط على الرمز لفتح شاشة الحالة.



- 1 مستوى بطارية معالج الصوت.
- 2 مستوى الصوت الذي يتم تزويد معالج الصوت به. يعرض الرمز المصدر (مثل الميكروفونات وملف الهاتف (Telecoil) والملحق اللاسلكي). يشير الشريط الملون إلى المستوى.
- 3 مؤشر حالة معالج الصوت:
- تشير علامة الصواب باللون الأخضر إلى عدم وجود أعطال

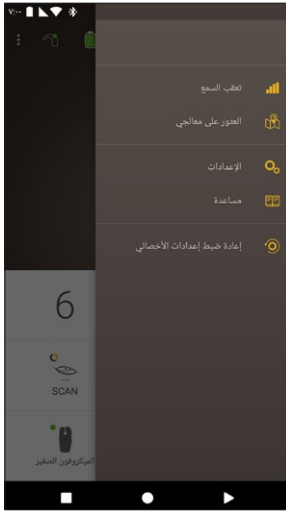
في حال وجود عطل في معالج الصوت الخاص بك، فسترى شاشة كما يلي:



- 1 عرض جزء معالج الصوت الذي يشتمل على عطل باللون الأصفر.
- 2 وصف العطل والحل المقترح.

قائمة الإعدادات

اضغط على رمز القائمة الموجود في الجزء العلوي الأيمن من الشاشة لفتح قائمة الإعدادات.



اضغط على إعادة ضبط إعدادات الأخصائي لتغيير إعدادات المعالج إلى الإعدادات التي قد ضبطها الأخصائي.

اضغط على التجربة في وضع التجريب لمعرفة كيفية استخدام التطبيق بدون التأثير على المعالج (المعالجات)*.

ملاحظة

في واجهة التطبيق، يشير مصطلح المعالج إلى معالج الصوت.

* قد لا تتوفر هذه الميزة في إصدار التطبيق الذي تستخدمه.

اضغط على الإعدادات لفتح شاشة الإعدادات.



اضغط على إعدادات المعالج من أجل:

- إقفال زر المعالج
- تشغيل/إيقاف النغمات
- ضبط أضواء المعالج.

اضغط على دفق الصوت للتحقق من حالة الدفق.

اضغط على الإشعارات لتشغيل الإشعارات أو إيقاف تشغيلها.

اضغط على التحكم الثنائي لاختيار ما إذا كنت تريد التحكم بمعالجي صوت معاً أو بشكل منفصل*.

* قد لا تتوفر هذه الميزة في إصدار التطبيق الذي تستخدمه.

تحديثات البرنامج الثابت

يتحقق تطبيق Nucleus Smart تلقائيًا من وجود تحديثات للبرنامج الثابت. وسيحسن تحديث البرنامج الثابت بشكل منتظم أداء معالج الصوت. تحتاج إلى الوصول إلى الإنترنت لتحديث البرنامج الثابت. وسيتم التحديث فور التأكيد على المتابعة.

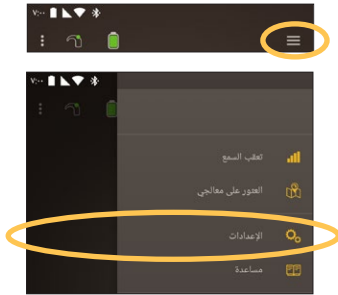
ملاحظة

قد لا تتوفر تحديثات للبرنامج الثابت في كل المناطق.



عند توفر تحديث للبرنامج الثابت، تظهر رسالة: يتوفر تحديث للبرنامج الثابت للمساعدة على الحفاظ على سلاسة تشغيل معالج الصوت. اتبع المطالبات لإكمال تحديث البرنامج الثابت.

للتحقق يدويًا من توفر تحديث للبرنامج الثابت: اضغط على رمز القائمة الموجود في الجزء العلوي الأيسر من الشاشة، ثم اضغط على الإعدادات.



في حال توقّر تحديث للبرنامج الثابت، اضغط على الخيار تحديث البرنامج الثابت لإجراء التحديث.



اتبع المطالبات لإكمال عملية تحديث البرنامج الثابت. ليصبح تحديث البرنامج الثابت ساري المفعول، عليك إعادة تشغيل معالج الصوت.

لدى نجاح التحديث، تظهر رسالة:
إن البرنامج الثابت لمعالج الصوت محدّث الآن!

ملاحظة

إذا فشل تنزيل البرنامج الثابت أو تثبيته بشكل صحيح، فستتم استعادة الإصدار السابق من البرنامج الثابت. لن يتأثر أداء معالج الصوت في حال فشل التحديث.



تصويب الأخطاء

اتصل بالأخصائي إذا ساورتك أي شكوك في ما يتعلق بتشغيل معالج الصوت أو سلامته.

المشكلة	الحل
تواجه صعوبة في الاتصال بالتطبيق	1. أعد تشغيل معالج الصوت. 2. أعد تشغيل التطبيق. 3. أعد تشغيل الجهاز الذي يتم تشغيل التطبيق عليه.
لا تتلقَّ إشعارات	تأكد من تشغيل الإشعارات في شاشة الإعدادات.
إذا كان الصوت عالي جدًا أو مشوّشًا	1. اخفض درجة الصوت أو حساسية الميكروفون. راجع ضبط درجة الصوت في الصفحة 11 أو راجع ضبط حساسية الميكروفون في الصفحة 15. 2. في حال استمرار المشكلة، أزل المعالج أو الملف أو المكون السمعي من رأسك على الفور واتصل بالأخصائي.

معلومات عامة

ملخص السلامة والأداء السريري

يمكن العثور على موجز حول السلامة والأداء السريري الخاص بتطبيق Nucleus Smart على <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

رموز الملصقات

قد تظهر الرموز التالية في تطبيقك الذكي.

الشركة المصنعة



علامة التوافق مع المعايير الأوروبية (CE) مع رقم إشعار الهيئة



الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي



رقم الدليل



جهاز طبي



البيان القانوني

تُعتبر البيانات الواردة في هذا الدليل صحيحة اعتبارًا من تاريخ النشر، لكن، قد تخضع المواصفات للتغيير من دون إشعار.

© Cochlear Limited 2020

الحوادث الخطيرة

على الرغم من أن الحوادث الخطيرة المتعلقة بالأجهزة الطبية نادرة، إلا أن هذه الحوادث يمكن أن تقع. تدرك Cochlear، بصفتها مؤسسة، إمكانية التعرض لضرر وستجواب مع أي حادث خطير يتم الإبلاغ عنه.

ما المقصود بالحوادث الخطير؟

يعني "الحادث الخطير" أي حدث يتسبب بشكل مباشر أو غير مباشر أو كان ليتسبب في حدث غير متوقع أو غير مرغوب فيه بما في ذلك أي مما يلي:

- وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر،
- التدهور الخطير المؤقت أو الدائم للحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو أي شخص آخر،
- تهديد خطير للصحة العامة.

الإبلاغ عن حادث خطير

لا توجد قائمة نهائية بالأحداث/الحوادث التي تشكل حوادث خطيرة، لكن يجب الإبلاغ عن كل الحوادث الخطيرة إلى:

- مكتب Cochlear المحلي لديك
- www.cochlear.com/intl/contact/global-offices
- السلطة الوطنية المختصة
- http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 770

Cochlear Americas 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schalienhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacífico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com



Beam, Autosensitivity, AutoNRT, AOS, Advance Off-Stylet, ACE إن
코클리어, コクレア, 科利耳, Cochlear, Carina, Button, Bring Back the Beat,
Contour Advance, コントウア, Contour, Codacs, Cochlear SoftWear,
Hybrid, Hugfit, Hear now. And always, Freedom, ESPrit, Custom Sound,
myCochlear, MP3000, MicroDrive, MET, Kanso, Invisible Hearing,
Off-Stylet, Outcome Focused Fitting, Osia, Nucleus, NRT, mySmartSound,
والشعاع البيضاوي True Wireless, SPrint, Softip, SmartSound, Slimline, Profile,
Cochlear Limited هي إمامات تجارية مسجلة لشركة
EveryWear, DermaLock, BCDrive, Baha SoftWear, Baha, Ardium إن
كما أن WindShield, Vistafix, SoundArc, Piezo Power, Human Design,
أو إمامات تجارية مسجلة لشركة Cochlear Bone Anchored Solutions AB. إن Android هي
علامة تجارية لصالح شركة Google Inc. Google Play. Google Play. وشعار Google Play هما علامتان تجاريتان
لصالح شركة Google LLC. Roger هي علامة تجارية لشركة Sonova AG.
© Cochlear Limited 2020



Arabic translation of D1699547 V3 2020-12